

# ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

č. 2812 /2024/...K P - P I.....

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej v texte len „Zmluva“)

medzi:

## Požičiavateľ:

Obchodné meno:

**Cirkevný zbor Evanjelickej cirkvi augsburského vyznania na Slovensku Banská Bystrica - Radvaň**

Sídlo:

Sládkovičova 2068/5, 974 05 Banská Bystrica

Slovenská republika

Právna forma:

cirkevná organizácia

V mene ktorého koná:

Mgr. Michal Zajden, PhD., zborový farár,

Mgr. Martin Drienovský, zborový dozorca

IČO:

31903304

(ďalej v texte len „Požičiavateľ“)

## Vypožičiavateľ:

Obchodné meno / označenie:

**Mesto Banská Bystrica**

Sídlo:

Československej armády 26, 974 01 Banská Bystrica

Slovenská republika

V mene ktorého koná:

Ján Nosko, primátor mesta

IČO:

00313271

(ďalej v texte len „Vypožičiavateľ“)

(Požičiavateľ a Vypožičiavateľ ďalej v texte spolu označovaní ako „Zmluvné strany“)

## Článok I.

### Úvodné ustanovenia

1. Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľností – pozemkov:

- a) **parc. C-KN č. 3350**, druh pozemku: Záhrada, o výmere 765m<sup>2</sup>, zapísaná na liste vlastníctva č. 2348, katastrálne územie Radvaň, obec Banská Bystrica, okres Banská Bystrica,
- b) **parc. C-KN č. 3353**, druh pozemku: Zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 1566m<sup>2</sup>, zapísaná na liste vlastníctva č. 2348, katastrálne územie Radvaň, obec Banská Bystrica, okres Banská Bystrica,

veľkosť spoluvlastníckeho podielu 1/1

(ďalej v texte aj ako „pozemky“).

## Článok II. Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o vypožičaní časti pozemkov uvedených v bode 1. Článku I. tejto Zmluvy o výmere 191m<sup>2</sup> (ďalej v texte ako „predmet výpožičky“) v prospech Vypožičiatel'a.
2. Na základe tejto Zmluvy Požičiatel' bezplatne prenecháva Vypožičiatel'ovi za podmienok dohodnutých v jednotlivých ustanoveniach tejto Zmluvy predmet výpožičky na dočasné užívanie za účelom realizácie projektu **Radvanská záhrada pri kostole**, ktorý bol víťazným návrhom odhlasovaným verejnosťou v roku 2023 v rámci hlasovania o participatívnom rozpočte mesta Banská Bystrica (ďalej len ako „projekt“) a tiež za účelom užívania predmetu výpožičky verejnosťou ako pozemkov pod zrealizovaným projektom.
3. Grafické znázornenie predmetu výpožičky tvorí Prílohu č. 1 a zároveň neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
4. Vypožičiatel' sa zaväzuje predmet výpožičky prevziať a užívať v súlade s touto Zmluvou a zároveň vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho bez výhrad ku dňu účinnosti tejto Zmluvy preberá do užívania.

## Článok III. Práva a povinnosti Zmluvných strán

### I./ Požičiatel':

1. Požičiatel' podpísaním tejto Zmluvy udeľuje Vypožičiatel'ovi súhlas na vykonanie všetkých stavebných a iných potrebných úprav predmetu výpožičky, v zmysle požiadaviek a potrieb Vypožičiatel'a a v súlade s účelom výpožičky bez toho, aby Požičiatel'ovi vznikla povinnosť poskytnúť Vypožičiatel'ovi za vykonané úpravy finančnú kompenzáciu. Uvedené platí aj v prípade skončenia výpožičky.
2. Požičiatel' berie na vedomie, že po skončení výpožičky mu predmet výpožičky nebude vrátený v stave, v akom ho Vypožičiatel'ovi dal do užívania.
3. Požičiatel' nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú Vypožičiatel'ovi pri užívaní a/alebo v priamej súvislosti s užívaním predmetu výpožičky, iba ak by škoda vznikla ako dôsledok zavineného porušenia povinností vyplývajúcich Požičiatel'ovi z tejto Zmluvy a/alebo zo zákona.
4. Požičiatel' nezodpovedá za škody spôsobené Vypožičiatel'ovi pri užívaní predmetu výpožičky, ak tieto škody vznikli pri výkone činnosti Vypožičiatel'a a/alebo v priamej súvislosti s výkonom jeho činnosti podľa tejto Zmluvy.
5. Požičiatel' nezodpovedá za škody spôsobené živelnými udalosťami, požiarom a/alebo činnosťou tretích osôb na zariadeniach dodaných vypožičiatel'om a dodávateľom zariadení, ktoré sú situované na predmete výpožičky, a to bez ohľadu na príčiny vzniku a rozsah škôd.

### II./ Vypožičiatel':

1. Vypožičiatel' je povinný po dobu trvania predmetného zmluvného vzťahu udržiavať predmet výpožičky v stave spôsobilom na jeho riadne užívanie v súlade s účelom výpožičky uvedeným v článku II. bod 2. tejto Zmluvy.
2. Vypožičiatel' sa zaväzuje užívať predmet výpožičky na účel dohodnutý v Článku II. bod 2. tejto Zmluvy, riadnym a hospodárnym spôsobom, pri dodržiavaní jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov.

3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa prenechať predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania (t. j. podnájmu, výpožičky alebo inej formy užívania) tretím osobám.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať prostredníctvom tretích osôb bežnú údržbu predmetu výpožičky a tiež udržiavať poriadok a čistotu na predmete výpožičky na vlastné náklady.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že jednotlivé prvky projektu budú umiestnené na predmete výpožičky tak, aby nepriliehali k fare a kostolu a aby bol počas celej doby trvania výpožičky Požičiavateľovi umožnený prístup a obhospodarovanie. Minimálna vzdialenosť od steny objektu kostola a sakristie je 1,0 m.

#### Článok IV.

##### Platnosť a účinnosť Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu **určitú**, v trvaní **desať (10) rokov**; pričom platnosť nadobudne dňom jej podpisania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ust. § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v spojení s ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Zmluvu je možné po uplynutí doby 10 rokov obnoviť.
2. Predmetná Zmluva zanikne:
  - 2.1 **uplynutím doby** uvedenej v bode 1. tohto Článku Zmluvy;
  - 2.2 **písomnou dohodou Zmluvných strán** ku dňu uvedenému v takejto dohode;
  - 2.3 **odstúpením Požičiavateľa** od Zmluvy v prípade, ak
    - a) Vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s účelom v zmysle bodu 2. Článku II. tejto Zmluvy.
    - b) Vypožičiavateľ prenecháva predmet výpožičky na užívanie iným, okrem užívania predmetu výpožičky verejnosťou v zmysle bodu 2. Článku II. tejto Zmluvy.Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

#### Článok V.

##### Doručovanie

1. Pokiaľ v tejto Zmluve nie je výslovne uvedené inak, Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomné oznámenia podľa tejto Zmluvy budú doručované a) prostredníctvom pošty, b) kuriérom alebo iným vhodným spôsobom, a to na kontaktné adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, okrem prípadu, ak zmluvná strana preukázateľne oznámila druhej zmluvnej strane zmenu kontaktnej adresy.
2. Písomnosť sa považuje za doručenie dňom jej prevzatia adresátom alebo ním poverenou osobou. Písomnosť sa považuje za doručenie aj dňom márneho uplynutia úložnej lehoty a to aj v prípade, ak sa o uložení zásielky adresát nedozvedel, ako aj vrátením zásielky odosielateľovi s poznámkou, že adresát je neznámy, alebo s inou poznámkou obdobného významu, a v prípade osobného doručenia alebo doručenia kuriérom aj dňom odmietnutia prevzatia zásielky adresátom.

#### Článok VI.

##### Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je pre Vypožičiavateľa, ktorý bude zabezpečovať realizáciu projektu Radvanská záhrada pri Kostole, dokladom preukazujúcim iné právo k pozemkom uvedeným v Článku I. tejto Zmluvy v súlade s

ust. § 58 ods. 2 v spojení s ust. § 139 ods. 1 písm. a) zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov.

2. Zmluvné strany sú povinné oznámiť si v lehote piatich (5) dní akékoľvek zmeny identifikačných údajov uvedených v Zmluve.
3. Zmluvné vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých každé má charakter originálu, Požičiavateľ obdrží jedno (1) vyhotovenie a Vypožičiavateľ obdrží tri (3) jej vyhotovenia.
5. Zmluvné strany si dohodli ako podmienku platnosti tejto Zmluvy, ako aj jej prípadných dodatkov, písomnú formu učinenu v listinnej podobe v celom rozsahu.
6. Pre prípad, že sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným alebo neúčinným, táto okolnosť nespôsobuje neplatnosť alebo neúčinnosť ostatných ustanovení Zmluvy a zmluvné strany sú povinné nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým, svojim obsahom najbližšie vystihujúcim účel, ktorý Zmluvné strany chceli v čase uzatvárania Zmluvy dosiahnuť.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory prednostne formou uzatvorenia zmiernu. V prípade, že sa spor nevyrieši uzatvorením zmiernu, Zmluvné strany sú oprávnené predložiť spor na riešenie príslušnému súdu v Slovenskej republike.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by bránili platne uzavrieť túto Zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje, zodpovedajú za škodu, ktorá tým druhej zmluvnej strane vznikne.
9. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že si text Zmluvy riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, sú si vedomé všetkých právnych následkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, že vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Prílohy: - 1. Grafický náčrt predmetu výpožičky

V Banskej Bystrici dňa

V Banskej Bystrici dňa .....

Za Požičiavateľa:

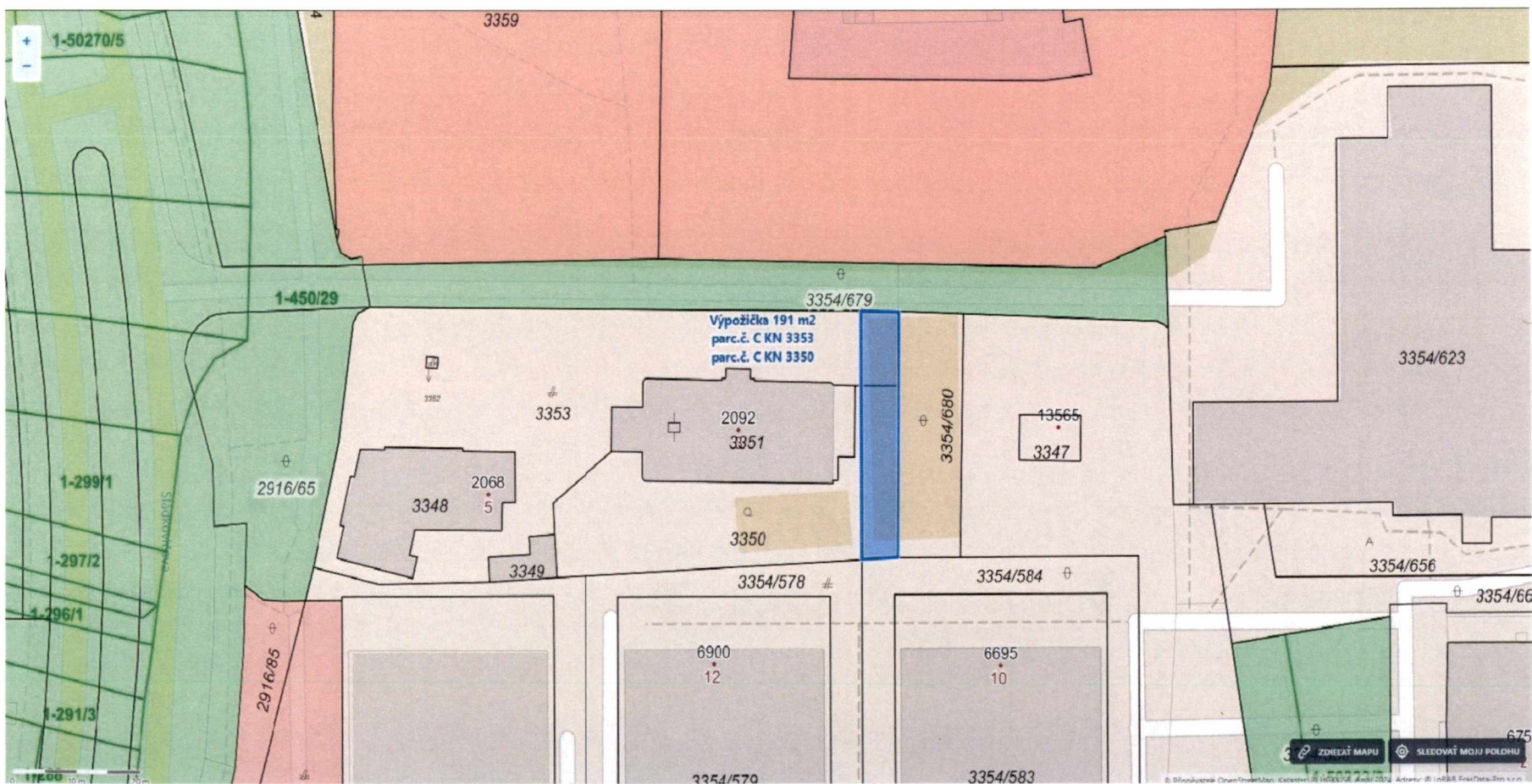
Za Vypožičiavateľa:

.....  
Mgr. Michal Zajden, PhD.  
zborový farár

.....  
Ján Nosko  
primátor mesta Banská Bystrica

....  
Mgr. Martin Drienovský  
zborový dozorca

Príloha č. 1.  
Grafický náčrt predmetu  
výpožičky





Meranie ×

VZDIALENOSŤ PLOCHA

|           |        |
|-----------|--------|
| 1. 0 m    | ×      |
| 2. 5.6 m  | 5.6 m  |
| 3. 39.9 m | 34.3 m |
| 4. 45.4 m | 5.5 m  |
| 5. 80.1 m | 34.7 m |

Obvod 80.1 m

Plocha 190.9 m<sup>2</sup>

ZMAZAŤ MERANIA